

УДК 39(=512)(571.1/.5):[004.65+016]  
<https://doi.org/10.20913/2618-7515-2022-2-70-80>

## ИНФОРМАЦИОННОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ «ТЮРКСКИЕ НАРОДЫ СИБИРИ»: БАЗА ДАННЫХ И БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ

### INFORMATION SUPPORT OF THE TOPIC "TURKIC PEOPLES OF SIBERIA": DATABASE AND BIBLIOGRAPHIC INDEX

© **Мандринина Людмила Андреевна**

старший научный сотрудник отдела научной библиографии, Государственная публичная научно-техническая библиотека Сибирского отделения Российской академии наук (ГПНТБ СО РАН), Новосибирск, Россия, [mandrinina@gpntbsib.ru](mailto:mandrinina@gpntbsib.ru)

© **Рыкова Валентина Викторовна**

старший научный сотрудник отдела научной библиографии, Государственная публичная научно-техническая библиотека Сибирского отделения Российской академии наук (ГПНТБ СО РАН), Новосибирск, Россия, [rykova@gpntbsib.ru](mailto:rykova@gpntbsib.ru)

© **Бусыгина Татьяна Владимировна**

кандидат биологических наук, ведущий научный сотрудник, зав. отделом научной библиографии, Государственная публичная научно-техническая библиотека Сибирского отделения Российской академии наук (ГПНТБ СО РАН), Новосибирск, Россия, [Busygina@spsl.nsc.ru](mailto:Busygina@spsl.nsc.ru)

© **Балуткина Наталья Алексеевна**

научный сотрудник отдела научной библиографии, Государственная публичная научно-техническая библиотека Сибирского отделения Российской академии наук (ГПНТБ СО РАН), Новосибирск, Россия, [balutkina@spsl.nsc.ru](mailto:balutkina@spsl.nsc.ru)

**Mandrinina Lyudmila Andreevna**

Senior Researcher of the Department of Scientific Bibliography, State Public Scientific Technological Library of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences (SPSTL SB RAS), Novosibirsk, Russia, [mandrinina@gpntbsib.ru](mailto:mandrinina@gpntbsib.ru)

**Rykova Valentina Viktorovna**

Senior Researcher of the Department of Scientific Bibliography, State Public Scientific Technological Library of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences (SPSTL SB RAS), Novosibirsk, Russia, [rykova@gpntbsib.ru](mailto:rykova@gpntbsib.ru)

**Busygina Tatiana Vladimirovna**

Candidate of Biological Sciences, Leading Researcher, Head of the Department of Scientific Bibliography, State Public Scientific Technological Library of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences (SPSTL SB RAS), Novosibirsk, Russia, [Busygina@spsl.nsc.ru](mailto:Busygina@spsl.nsc.ru)

**Balutkina Natalia Alexeevna**

Researcher of the Department of Scientific Bibliography, State Public Scientific Technological Library of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences (SPSTL SB RAS), Novosibirsk, Russia, [balutkina@spsl.nsc.ru](mailto:balutkina@spsl.nsc.ru)

В статье представлена библиографическая база данных (БД) «Тюрки Сибири (книжные издания)», на основе которой был сформирован указатель с одноименным названием. Ресурсы генерированы в рамках проекта по созданию электронной библиотеки «Отрар», куратором которого является Ассоциация истории и культуры Турецкой Республики YERTAD. При создании БД и указателя ставилась задача – представить публикации, посвященные отдельным тюркским народам. Документы БД индексировались по двум рубрикам: тематическому и предметному, где предметными рубриками являлись названия тюркских народов, включая все варианты названий народов, отраженные в публикациях (более 50 названий). Сочетание библиографических ресурсов по тюркским народам Сибири в виде БД и печатного библиографического указателя позволяет потребителю в полноте увидеть всю информацию по теме в форме, доступной для разных категорий пользователей.

В работе выполнен анализ документального потока по языкознанию БД «Тюрки Сибири (книжные издания)» с целью дать

The article presents the bibliographic database "Türks of Siberia (book editions)", on which base an eponymous index was formed. The resources were generated within the framework of the Otrar electronic library project curated by the YERTAD Association of History and Culture of the Republic of Turkey. While creating the database and index, the task was to show publications devoted to particular Turkic peoples and their subjects. Thus, the DB documents were indexed by two rubricators: topical and subject, where the subject headings were the Turkic people names including all variants of peoples' names reflected in publications (above 50 nations). Combining bibliographic resources on Siberian Türks in the form of a database and a printed bibliographic index allows the consumer to view in full the information on the topic accessible to different categories of users. The article analyzes a documentary flow on linguistics of DB "Türks of Siberia (book editions)" with the objectives to characterize publications (dictionaries, monographs, textbooks) on studying the linguistic culture of Siberian Turkic peoples (Yakuts, Tuvans, Altaians, Khakasses, Shors, Siberian Tatars, Dolgans, Kumanlins, Telets,

характеристику изданий (словарей, монографий, учебных пособий) по вопросам изучения языковой культуры тюркских народов Сибири: **якутов, тувинцев, алтайцев, хакасов, шорцев, сибирских татар, долган, куманлинцев, телеутов, челканцев, тофаларов, чулымцев.** Анализ показал достаточно большой объем книжных изданий по языкознанию (более 36 % от общего числа изданий). Изучением языка и подготовкой изданий по языкознанию занимаются специалисты научно-исследовательских институтов соответствующего профиля и университеты. Установлено, что изучение языков практически всех тюркских народов Сибири обеспечено книжными изданиями.

**Ключевые слова:** база данных, библиографический указатель, тюркские народы, информационное сопровождение, ГПНТБ СО РАН, Сибирь

## Введение

Численность народов, говорящих на тюркских языках, в мире составляет около 200 млн человек. Тюркские народы живут во многих странах Европы и Азии (в Иране, Казахстане, Китае, России, Турции, Узбекистане и др.)<sup>1</sup>. На территории Сибири и Дальнего Востока проживает 11 основных этнических групп тюркоязычных народов, которые являются коренными народами Сибири (и Дальнего Востока как части Сибири), общей численностью более 900 000 человек<sup>2</sup>. Существует несколько концепций появления тюркской цивилизации, одна из которых указывает на зарождение тюрков в Центральной Евразии, преимущественно на Алтае [1]. Культура Тюркской эпохи, начиная с Тюркского каганата (VI в.) «сыграла огромную роль в становлении и развитии культуры и просвещения народов Средней Азии, а также в развитии мировой культуры» [2].

Для сохранения культуры, самобытности тюркских народов необходимо изучать историю, происхождение и эволюцию языков, духовных корней этноса. В России сохранение культурного наследия, языков народов Российской Федерации является важнейшей задачей государственной политики, отраженной в законодательстве<sup>3,4</sup>.

<sup>1</sup> Сколько всего в мире вас-нас тюрков? // Turkish Forum. URL: <https://www.turkishnews.com/ru/content/2013/04/26/> (дата обращения: 20.05.2022).

<sup>2</sup> По данным Российской переписи населения 2010 г. URL: [https://ru.qaz.wiki/wiki/Russian\\_Census\\_\(2010\)](https://ru.qaz.wiki/wiki/Russian_Census_(2010)), Результаты переписи 2021 г. (октябрь – ноябрь) в полном объеме еще не опубликованы.

<sup>3</sup> Основы государственной культурной политики : (утв. Указом Президента от 24 дек. 2014 г. № 808 // Гарант.ru. URL: <https://base.garant.ru/70828330/> (дата обращения: 20.05.2022).

<sup>4</sup> Конституция Российской Федерации (принята всенародным голосованием 12.12.1993 с изменениями, одобренными в ходе общероссийского голосования 01.07.2020). Статья 44. URL: <https://www.consultant.ru/cons/cgi/online.cgi?req=doc&base=LAW&n=2875&dst=100171%2C0#04240056979992397> (дата обращения: 20.05.2022).

Chelkans, Tofalars of the Chulym). The analysis showed rather huge volume of book editions on linguistics (over 36% of the total number of publications). Scientific institutes of the relevant profile and universities investigate language and prepare publications on linguistics. The authors state that studying languages of almost all Siberian Turkic peoples is provided with appropriate book editions.

**Keywords:** database, bibliographic index, Turkic peoples, information support, SPSTL SB RAS, Siberia

Государственная публичная научно-техническая библиотека Сибирского отделения Российской академии наук (ГПНТБ СО РАН) с 2019 г. принимает участие в международном проекте по созданию международной электронной библиотеки «Отрар» по тюркским народам, инициатором которого выступила Ассоциация истории и культуры Турецкой Республики YERTAD. Цель проекта «Отрар» – сотрудничество в деле сохранения и обогащения культурного наследия тюркских и других народов, совместное создание цифровой коллекции выдающихся и ценных изданий. В рамках проекта был заключен договор о сотрудничестве ГПНТБ СО РАН с Ассоциацией YERTAD для участия в проекте «Тюркские народы Сибири». ГПНТБ СО РАН было предложено подготовить библиографический указатель по тюркским народам Сибири на условиях финансовой поддержки издания турецкой стороной.

Предложение о сотрудничестве основано на реальных возможностях, которыми обладает библиотека: обязательный экземпляр печатных и электронных изданий, объем фондов литературы более 10 млн экз., удаленный доступ к БД крупных библиотек и издательств, значительная подписка журналов и др. Эти ресурсы позволяют создавать достаточно полные библиографические БД для информационной поддержки региональных гуманитарных и естественнонаучных исследований в Сибири.

На начальном этапе работы над проектом было проведено изучение библиографической обеспеченности темы «Тюркские народы Сибири»: – выявлены библиографические указатели по теме; – проанализированы сайты крупных библиотек: Российской государственной библиотеки, Российской национальной библиотеки, Института научной информации по общественным наукам Российской академии наук, республиканских, краевых и областных библиотек Сибири и Дальнего Востока.

Проделанная работа показала, что есть ряд библиографических указателей, включающих литературу только по отдельным аспектам заявленной темы и посвященную некоторым тюркских народам Сибири: тувинцам, шорцам, якутам и др. [3–5]. На библиотечных сайтах не обнаружено ресурсов, которые в полном объеме содержали бы публикации по сибирским тюркам.

Самой крупной региональной БД, в которой с достаточной полнотой отражены публикации по гуманитарным аспектам исследований тюркских народов, является «Научная Сибирика», генерируемая ГПНТБ СО РАН, объемом более 1 200 000 библиографических записей (БЗ)<sup>5</sup>. На основе этого ресурса и удаленных БД отделом научной библиографии была сформирована общая БД по тюркским народам, включившая более 27 000 БЗ.

Первым этапом работы было создание рабочей БД «Тюрки Сибири (книжные издания)» путем выделения массива из первоначальной рабочей БД<sup>6</sup>. На ее основе был подготовлен библиографический указатель объемом более 1500 названий, в котором отражены монографии, учебники, словари, справочники, библиографические указатели и др. Более подробно этапы работы по проекту были изложены в нашей статье «База данных “Тюрки Сибири” – информационная основа тюркологических исследований авторов» [6]. В начале 2022 г. указатель был передан турецкой стороне для перевода материалов на турецкий, английский языки, подготовки к печати и издания.

### Цели и задачи создания БД и указателя

Одна из задач, которая решалась при формировании БД и подготовке указателя, – показать, каким тюркским народам посвящены публикации и какова их тематика. Для этих целей публикации в БД индексировались по двум рубрикам: тематическому и предметному, где предметными рубриками являлись названия тюркских народов. В предметный рубрикатор были включены все варианты названий народов, отраженные в публикациях (более 50 названий): основные группы тюркских сибирских народов, субэтнические группы, названия народов, употребляемые в различные временные периоды и др. (табл. 1).

Поисковые сервисы БД позволяют, выбрав в словаре название этнической группы тюркских

<sup>5</sup> Научная Сибирика: природа, история, экономика, культура, наука Сибири и Дальнего Востока: база данных. URL: [http://webirbis.spsl.nsc.ru/irbis64r\\_01/cgi/cgiirbis\\_64.exe?C21COM=F&I21DBN=SIB&P21DBN=SIB&S21FMT=&S21ALL=&Z21ID=&S21CNR=20](http://webirbis.spsl.nsc.ru/irbis64r_01/cgi/cgiirbis_64.exe?C21COM=F&I21DBN=SIB&P21DBN=SIB&S21FMT=&S21ALL=&Z21ID=&S21CNR=20) (дата обращения: 20.05.2022).

<sup>6</sup> Доступ к БД возможен только в стенах ГПНТБ СО РАН, так как работа по проекту еще не закончена. После реализации всего проекта БД «Тюркские народы Сибири» (книги и статьи) будет размещена на сайте ГПНТБ СО РАН.

Таблица 1

### Предметный рубрикатор по тюркским народам Сибири

Индекс	Народ
00.00	Тюркские народы
<b>01.00</b>	<b>Алтайцы</b>
01.01	<i>Алтай-кижи</i>
01.02	<i>Ойроты</i>
01.03	<i>Теленгиты</i>
01.04	<i>Теленгеты</i>
01.05	<i>Туба-кижи</i>
01.06	<i>Тубалары</i>
01.07	<i>Черневые татары</i>
02.00	<b>Долганы</b>
03.00	<b>Казахи</b>
04.00	<b>Кумандинцы</b>
04.01	<i>Куманды-кижи</i>
05.00	<b>Кыргызы сибирские</b>
05.01	<i>Кыргызы енисейские</i>
<b>06.00</b>	<b>Татары сибирские</b>
06.01	<i>Бухарцы сибирские</i>
06.02	<i>Калмаки</i>
06.03	<i>Татары барабинские</i>
06.04	<i>Татары заболотные</i>
06.05	<i>Татары курдакско-саргатские</i>
06.06	<i>Татары тарские</i>
06.07	<i>Татары тоболо-иртышские</i>
06.08	<i>Татары томские</i>
06.09	<i>Татары тюменские</i>
<b>07.00</b>	<b>Телеуты</b>
<b>08.00</b>	<b>Тофалары</b>
08.01	<i>Карагасы</i>
08.02	<i>Тофы</i>
<b>09.00</b>	<b>Тувинцы</b>
09.01	<i>Сойоты</i>
09.02	<i>Тоджинцы</i>
09.02	<i>Тыва</i>
09.03	<i>Урянхайцы</i>
<b>10.00</b>	<b>Хакасы</b>
10.01	<i>Бельтиры</i>
10.02	<i>Качинцы</i>
10.03	<i>Койбалы</i>
10.04	<i>Кызыльцы</i>
10.05	<i>Кизильцы</i>
10.06	<i>Кизильцы</i>
10.07	<i>Сагайцы</i>
10.08	<i>Татары абаканские</i>

Индекс	Народ
10.09	Татары качинские
10.10	Татары кизильские
10.11	Татары минусинские
<b>11.00</b>	<b>Челканцы</b>
11.01	Ку-кижи
11.02	Лебединцы
11.03	Татары лебединские
11.04	Чалканцы
<b>12.00</b>	<b>Чулымцы</b>
12.01	Карагасы томские
12.02	Татары чулымские
<b>13.00</b>	<b>Шорцы</b>
<b>14.00</b>	<b>Якуты (саха)</b>

народов, получить перечень публикаций, в которых обозначены все варианты этнонимов. Например, выбрав в поисковом словаре термин «хакасы» мы получаем 286 публикаций, в ряде которых хакасы обозначены как урянхайцы, сагайцы, татары минусинские, койбалы и т. д. Другие названия тюрков в поисковом словаре имеют также обозначение основной этнической группы: урянхайцы (хакасы); койбалы (хакасы).

В соответствии с рубриками БД было решено расположить материал в указателе по предметно-тематическому принципу и подготовить вспомогательный указатель названий тюркских народов, упоминаемых в публикациях (табл. 2). Вспомогательный аппарат пособия, кроме

указателя тюркских народов, включает именной указатель (авторов, редакторов, составителей и др.), а также предисловие от составителей.

Из приведенных фрагментов видно, что материал в основном тексте библиографического указателя позволяет проследить тематику изданий, посвященных каждому тюркскому народу. Вспомогательный указатель народов дает возможность найти публикации, например, по алтайцам, при поиске по другим названиям этого народа.

Сочетание библиографических ресурсов по тюркским народам Сибири в виде БД и печатного библиографического указателя позволяет пользователю в полноте увидеть всю информацию по теме. С помощью сервисов БД можно проводить поиск информации в соответствии с двумя рубриками. Библиографический указатель (справочник) предоставляет пользователям дополнительные возможности в изучении нужных тем, благодаря предметно-тематическому расположению материалов и справочному аппарату издания, который раскрывает содержание указателя. Для многих пользователей традиционная книга более удобна в работе (не связана с интернетом, позволяет легко перейти от одного раздела к другому, сделать нужные закладки и т. д.). Библиографический справочник необходим в начале научного исследования, чтобы представить весь объем информации по нужным темам, а затем начать работу с БД. Фундаментальные библиографические справочники не устаревают, информация в них важна для изучения истории развития научных исследований по проблеме,

Таблица 2

**Тюркские народы Сибири: библиографический указатель (фрагменты содержания и предметного указателя)**

Содержание	3
От составителей	3
Тюркские народы	3
История, этнология	10
Культура, образование	11
Языкознание	14
Фольклор, литература	17
Искусство	18
Религия	20
<b>Алтайцы</b>	20
История, этнология	24
Культура, образование	25
Языкознание	29
Фольклор, литература	32
Искусство	32
Религия	33

Указатель названий тюркских народов Сибири
Татары минусинские (хакасы) – 789, 796
Татары тарские (татары сибирские) – 405, 472, 506
Татары тоболо-иртышские (татары сибирские) – 69, 398, 401, 410, 424, 458, 463, 464, 467, 475, 485, 495, 499, 506, 522
Татары томские (татары сибирские) – 69, 405, 423, 439
Татары тюменские (татары сибирские) – 434, 457, 498, 506
Татары чулымские (чулымцы) – 69, 423
Теленгеты (алтайцы) – 199
Тоджинцы (тувинцы) – 138, 581, 686, 709
Тофы (тофалары) – 76, 553, 554
Туба-кижи (алтайцы) – 227, 228
Тубалары (алтайцы) – 2, 66, 69, 108, 203, 206, 227, 253, 254, 294

истории библиографии. Предоставляя информацию в виде электронных и печатных ресурсов, библиотека выполняет одну из своих важнейших функций: обеспечение доступности информации для разных категорий пользователей.

### **Изучение документального потока БД «Тюрки Сибири (книжные издания)»**

Сервисы БД предоставляют не только хорошие поисковые возможности, но и позволяют получать статистические данные (на основе метаданных и поисковых полей БД) для характеристики документального потока (ДП) с применением наукометрического (библиометрического) метода. В 2021 г. сотрудниками ГПНТБ СО РАН было проведено исследование по изучению ДП БД «Тюрки Сибири (книжные издания)» для определения тенденций исследований по проблеме по следующим параметрам: распределение публикаций во временном диапазоне; по отдельным тюркским народам; типологическая и тематическая структура ДП; научные организации, ведущие исследования по сибирским тюркам. Были сделаны выводы, что изучение проблем коренных народов поддерживается на государственном уровне и обеспечивается рядом постановлений. Исследованиями истории, культуры, языка сибирских тюрков занимаются около 150 организаций, среди которых примерно 24 % – научные институты Российской академии наук (Академии наук СССР). Около 70 % изданий, включенных в БД – монографии, в которых углубленно исследуются проблемы тюркских сибирских народов. Прослеживается положительная динамика количества публикаций и значительный их рост в 1990–2000-е гг. (75 % от общего числа изданий), что свидетельствует об актуальности изучаемых проблем. Результаты исследования также представлены в нашей статье [6].

В 2022 г. изучение контента БД «Тюрки Сибири (книжные издания)» было продолжено в целях анализа ДП БД по языкознанию. Выбор ДП этой тематики сделан не случайно. В 2022 г. ООН объявлено Международное десятилетие языков коренных народов. Россия присоединилась к этой акции, план мероприятий утвержден Правительством РФ<sup>7</sup>. Задачи анализа – дать характеристику изданий (словарей, монографий, учебных пособий) по вопросам изучения языков тюркских народов Сибири; установить распределение публикаций во временном диапазоне. Результаты исследования были доложены на Международной научно-практической конференции Libway-2022 во время круглого стола «Роль библиотек в изучении и сохранении

письменного и устного наследия коренных народов Сибири».

Изучение культуры народов невозможно без изучения и сохранения родных языков. Языковые и толковые словари являются практическими пособиями при изучении культуры народа, позволяют представителям разных народов лучше понять и узнать друг друга. Лингвистические словари «концентрируют в себе основную массу знаний, накопленных ко времени их создания у того или иного народа или общества» [7, с. 92]. Подготовке таких изданий предшествует большая научно-исследовательская и фольклорно-поисковая работа, итогом которой являются монографии. Для изучения языков тюркских сибирских народов необходимо также наличие учебников и учебно-методических пособий.

В БД представлено более 400 названий языковых и толковых словарей, учебно-методических пособий и монографий по вопросам языков отдельных тюркских народов Сибири (более 36 % от общего числа изданий). В большей или меньшей степени результаты изучения языков практически всех народов представлены книжными изданиями: монографиями, словарями и учебно-методическими пособиями. В таблице 3 приведены только количественные показатели обеспеченности, то есть показано, что есть публикации практически по всем языкам сибирских тюрков.

Изучение динамики публикаций по годам издания показало, что прослеживается устойчивый интерес к изучению языков тюркских народов Сибири начиная с XIX в. (табл. 4). В советский период, со второй половины XX в., наблюдается устойчивая тенденция увеличения числа изданий. На постсоветский период приходится почти 70 % изданий рассматриваемого ДП.

Первым по численности тюркским народом Сибири являются якуты. Фундаментальной основой для изучения якутского языка стал словарь, составленный в конце XIX – начале XX в. ссыльным поляком, этнографом и фольклористом Э. К. Пекарским, впоследствии членом-корреспондентом Академии наук СССР [8]. Для истории изучения якутского языка ценным источником считается монография О. Н. Бетлинга, изданная в 1851 г. на немецком языке [9] (на русском опубликована в 1989 г. [10]), грамматика якутского языка С. В. Ястремского (1900) [11].

Изучением языка, истории, культуры якутского народа занимаются институты Сибирского отделения РАН: истории, философии, филологии, археологии и этнографии, гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера. Одно из достижений последнего – подготовка «Большого толкового словаря якутского языка» в 15 томах (2004–2018 гг.) [12]. В рамках исследований

<sup>7</sup> В России пройдут мероприятия Международного десятилетия языков коренных народов. URL: <https://www.tatar-inform.ru/news/v-rossii-proidut-meropriyatiya-mezhdunarodnogo-desyatiletija-yazykov-korennykh-narodov-5855032> (дата обращения: 21.05.2022).

Таблица 3

**Книжные издания по изучению языков тюркских народов Сибири**

Народ	Словари	Учебно-методические пособия	Монографии	Всего изданий
Якуты	18	7	83	108
Тувинцы	14	8	44	60
Алтайцы	14	6	40	60
Хакасы	17	12	50	79
<i>Малочисленные народы</i>				
Шорцы	2	6	8	16
Сибирские татары	8	1	35	44
Долганы	3	3	5	11
Кумандинцы	2	1	3	6
Телеуты	1	2	2	5
Челканцы	–	1	5	6
Тофалары	2	–	3	5
Чулымцы	1	3	2	6
<b>Всего</b>	<b>81</b>	<b>43</b>	<b>280</b>	<b>412</b>

института Е. Р. Николаевым издана монография о личных именах саха [13], С. А. Ивановым – об особенностях якутских говоров [14].

Тувинцы – второй по численности тюркский народ Сибири. Тувинским институтом гуманитарных

и прикладных социально-экономических исследований при Правительстве Республики Тыва подготовлен толковый словарь *тувинского языка* (буквы А – С), в котором отражено более 30 000 слов и около 1700 устойчивых словосочетаний (из трех томов вышло только два) [15]. Фундаментальная работа этого института – пятитомный этимологический словарь (2000–2018), в котором анализируется происхождение корневой лексики тувинского языка, исследуются фонетические, словообразовательные и семантические аспекты [16]. В 2012–2014 гг. издано семь монографий, посвященных диалектам, семантике, временной структуре тувинского языка, заимствованиям, особенностям переводов с тувинского языка на русский [17].

Таблица 4

**Динамика публикаций ДП по годам издания (тема: языкознание)**

Временные периоды	Количество БЗ	%
<i>Дореволюционный период</i>		
1804–1917 гг.	13	3 %
<i>Советский период</i>		
1920-е гг.	7	
1930-е гг.	1	
1940-е гг.	5	
1950-е гг.	11	
1960-е гг.	28	
1970-е гг.	31	
1980-е гг.	33	
Всего	116	28 %
<i>Постсоветский период</i>		
1990-е гг.	60	
2000-е гг.	109	
2010-е гг.	121	
Всего	283	69 %
Итого	412	100 %

**Алтайцы** – третий по численности тюркский народ Сибири. Почти столетие назад (1926) П. П. Тыдыковым под редакцией Переводческой комиссии при Ойротском отделе народного образования был подготовлен русско-алтайский словарь [18]. Научно-исследовательским институтом алтаистики имени С. С. Суразакова изданы современные русско-алтайский и алтайско-русский словари (2015–2016), правила орфографии алтайского языка (2019), орфографический словарь (2020), тематический словарь северных диалектов алтайского языка (2004), работы по лексикологии, фонетике и морфологии, грамматике современного алтайского языка [19; 20] и др.

**Хакасы** – четвертый по численности тюркский народ Сибири. Хакасский научно-исследовательский институт языка, литературы и истории подготовил хакасско-русский словарь, включающий около 22 000 слов (1114 страниц) [21]. Учебные пособия по различным аспектам изучения языка:

лексикологии, лингвистике, эволюционным процессам – подготовлены Хакасским государственным университетом имени Н. Ф. Катанова [22–24].

Следующие восемь тюркских народов относятся к коренным малочисленным народам Сибири.

Шесть учебных пособий, а также две монографии изданы Новосибирским государственным университетом и посвящены грамматике шорского языка, носителем которого является малочисленный народ, проживающий в Кемеровской области [25–27]. В учебном пособии Г. В. Косточакова даны представления о названиях и именах, в которых семантически отражена культура и история **шорцев**. В рамках школьной программы издан языковый словарь [28].

Изучение языка **сибирских татар**, малочисленного тюркского народа (менее 7000 чел.), опирается на солидную исследовательскую базу. Прежде всего это словари: русско-сибирско-татарский (2010), сибирско-татарско-русский (2019), имен сибирских татар, народно-разговорной лексики (2016), диалектной лексики татарских говоров (2000) и др. Обращает на себя внимание количество монографий (35): о грамматике, структуре, диалектах, ономастике, фонетике, антропонимии языка сибирских татар [29–31]. Для сравнения: языку алтайцев (численность более 70 000) посвящено 40 монографий.

Начальное изучение **долганского языка** возможно по трем изданиям: учебному пособию долганского языка (в 2 частях), подготовленному Российским государственным педагогическим университетом имени А. И. Герцена [32], общему словарю [33], содержащему около 4000 слов, этнолингвистическому словарю оленеводческой лексики долганского языка, который позиционируется как учебное пособие [34]. Две монографии посвящены диалектам (язык анабарских, норильских долган) [35–36]. В монографии Н. М. Артемьева системный анализ категорий падежа дается на материалах двух языков – долганского и якутского [37].

Информационная база для изучения **кумандинского языка** – это учебное пособие, подготовленное в рамках деятельности Новосибирского государственного университета и Института филологии СО РАН [38], которое дополняется кумандинско-русским словарем, содержащим около 10 000 слов (1995). В трех монографиях исследуется консонантизм, вокализм кумандинского языка и диалект языка в составе северных диалектов алтайского языка [39].

Язык **телеутов** можно изучать по учебному пособию телеутского языка [40] и телеутско-русскому словарю [41]. Составители словаря в предисловии отметили, что издание ставит целью возродить и сохранить телеутский язык,

на котором до революции в конце XIX в. обучали детей в церковноприходской школе в Кемеровской области. Первоначальные сведения о телеутах мы находим в книге В. В. Радлова, вышедшей во второй половине XIX в. и посвященной наречиям тюркских народов Южной Сибири [42]. Результаты изучения языковой картины мира телеутов представлены в коллективной монографии, изданной Кемеровским государственным университетом [43].

Три тюркских народа в Сибири являются самыми малочисленными: **челканцы** (численность чуть более 1000 чел.), **тофалары** и **чулымцы** (численность менее 1000 чел.).

В переписях населения советского периода **челканцы** учитывались в составе алтайцев, но в 2000 г. были отнесены к коренным малочисленным народам Российской Федерации. Челканско-русский тематический словарь предназначен для обучения школьников начальных классов общеобразовательной школы [44]. Две монографии посвящены непосредственно исследованию челканского языка: консонантизму (2003) и диалекту (1985). Последняя подготовлена Институтом языкознания Академии наук СССР. В трех монографиях речь идет о челканском наряде с другими тюркскими языками [45].

В. И. Рассадным составлены словари **тофаларского языка** (1995, 2005, 2016) [46], подготовлены монографии по морфологии (1978), фонетике и лексике тофаларского языка (1971), месте языка в системе тюркских языков (2014) [47].

У самого малочисленного тюркского народа Сибири – **чулымцев** – также есть возможности для изучения родного языка. Имеются три издания учебно-методических материалов по морфологии и звуковому строю языка, подготовленные в советское время Институтом языкознания Академии наук СССР [48]. Нет отдельного словаря по чулымскому языку, но в 2021 г. Томским университетом была издана монография А. Ф. Кондиякова, посвященная чулымскому языку одной из деревень Красноярского края. В ней приводится словарь, формы слов с грамматическими примерами [49].

## Заключение

Важность сохранения языков коренных народов России закреплена в ряде правительственных постановлений РФ, Россия присоединилась к инициативам ООН по поддержке коренных народов (в 2022 г. начинается Десятилетие коренных народов).

Усилиями библиотек разных стран создаются цифровые тюркские книжные коллекции. Участие ГПНТБ СО РАН в проекте Ассоциация истории и культуры Турецкой Республики YERTAD

по созданию электронной библиотеки «Отрар» по тюркским народам свидетельствует о международном уровне деятельности библиотеки.

Актуальность проблемы «языки тюркских народов Сибири» подтверждается библиометрическими исследованиями ДП: наблюдается устойчивое увеличение числа книжных изданий по теме со второй половины XX в. В 1990–2000-е гг. число изданий возрастает почти в 2,5 раза по сравнению с предыдущим периодом. По вопросам изучения языков практически всех тюркских сибирских народов, даже самых малочисленных, изданы монографии, словари, учебно-методические пособия. Работы ведутся сибирскими научно-исследовательскими институтами соответствующего профиля.

Библиотека стремится к предоставлению пользователям информации в удобной и доступной для них форме: например, в электронной и печатной, когда создается БД и печатный указатель на ее основе, что реализовано в проекте «Тюркские народы Сибири».

Сочетание БД и традиционной книги (библиографического указателя) расширяет возможности в изучении нужных тем, делает информацию более доступной для разных категорий пользователей.

### Список источников

1. Екеев Н. В. Проблемы этнической истории алтайцев (исследование и материалы) / Науч.-исслед. ин-т алтаистики им. С. С. Суразакова. Горно-Алтайск, 2011. 231 с.
2. Карыева А. К. Культура тюркской эпохи в Центральной Азии и ее вклад в развитие культуры и просвещения // Проблемы современной науки и образования. 2017. № 2. С. 36-39.
3. Тувинская национальная письменность : библиогр. указ. / сост. З. О. Тагба. Кызыл : Аныяк, 2011. 36 с.
4. Шорцы : библиогр. указ. / сост. Л. О. Миронова. Кемерово, 2018. 104 с.
5. Якутский героический эпос олонхо : библиогр. указ. / сост. В. Н. Павлова. Якутск : Бичик, 2015. 439 с.
6. Мандринина Л. А., Рыкова В. В., Бусыгина Т. В., Балуткина Н. А. База данных «Тюрки Сибири» – информационная основа тюркологических исследований // Сибирский антропологический журнал. 2021. № 3. С. 21–31. DOI: 10.31804/2542-1816-2021-5-3-21-31.
7. Юсупова А. Ш., Денмухаметова Э. Н. Двухязычные словари тюркских народов как источник контрастивной информации // Ученые записки Крымского федерального университета имени В. И. Вернадского. Серия «Филологические науки». 2016. Т. 2, № 3. С. 92–100.
8. Пекарский Э. К. Словарь якутского языка, составленный Э. К. Пекарским при ближайшем участии прот. Д. Д. Попова и В. М. Ионова. Вып. 1–13. Санкт-Петербург : Императорская Акад. наук, 1907–1930.
9. Von Bohtlingk O. Uber die Sprache der Jakuten. Th. 1. Einleitung. Jakutischer Text. Jakutische Grammatik. Saint Petersburg : Kaiserliche Akad. der Wissenschaften, 1851. 459 S.
10. Бетлинк О. Н. О языке якутов. Новосибирск : Наука, 1989. 644 с.
11. Ястремский С. Грамматика якутского языка. Иркутск : П. И. Макушин, 1900. 325 с.
12. Большой толковый словарь якутского языка. Т. 1–15 / под ред. П. А. Слепцова. Новосибирск : Наука, 2004–2018.
13. Николаев Е. Р. Личные имена саха в лингвокультурологическом контексте. Новосибирск : Изд-во Сиб. отд-ния Рос. акад. наук, 2020. 213 с.
14. Иванов С. А. Морфологические особенности говоров якутского языка. Новосибирск : Наука, 2014. 247 с.
15. Толковый словарь тувинского языка. С переводом значений слов и устойчивых словосочетаний на русский язык. Т. 1–2 / ред. Д. А. Монгуш. Новосибирск : Наука. Т. 1. 2003. 596 с. ; Т. 2. 2011. 798 с.
16. Татаринцев Б. И. Этимологический словарь тувинского языка. Т. 1–5. Новосибирск : Наука, 2000–2018.
17. Бичелдей К. А. Звуковой строй диалектов тувинского языка. Москва, 2001. 156 с.
18. Русско-алтайский словарь / сост. П. П. Тыдыков. Москва : Центр. изд-во народов СССР, 1926. 100 с.
19. Чумакаев А. Э., Чайчина Е. В., Алмадакова Н. Д., Майзина А. Н., Невская И. А., Саналова Б. Б., Тазранова А. Р., Озонова А. А., Тенова Л. Б., Тыдыкова Л. Н., Орсулова Т. Е. Грамматика современного алтайского языка. Морфология. Горно-Алтайск : НИИ алтаистики, 2017. 576 с.
20. Альчикова О. М. Лексико-семантическая группа параметрических имен прилагательных зрительного восприятия в алтайском языке (в сопоставлении с киргизским языком). Горно-Алтайск : НИИ алтаистики, 2010. 174 с.
21. Хакасско-русский словарь (около 22 000 слов) / сост. О. П. Анжиганова [и др.]. Новосибирск : Наука, 2006. 1114 с.
22. Боргояков В. А., Кызласова И. Л., Медведева М. А. Хакасский язык. Лексикология : учеб.-метод. комплекс по дисциплине. Абакан : Изд-во Хакас. гос. ун-та, 2020. 87 с.
23. Каксин А. Д. Хакасский язык в лингвистических типологиях : учеб. пособие. Абакан : ХГУ, 2014. 86 с.
24. Кызласова И. Л. Историческая эволюция хакасского языка : учеб.-метод. комплекс по дисциплине : учеб. пособие. Абакан : Изд-во Хакас. гос. ун-та, 2021. 64 с.
25. Косточаков Г. В. Шорский язык : учеб. пособие. Новокузнецк : Лотус-Пресс, 2015. 312 с.
26. Амзоров М. П. Грамматика шорского языка : учеб. пособие. Новокузнецк, 1992. 114 с.
27. Невская И. А. Формы деепричастного типа в шорском языке. Новосибирск : Изд-во Новосиб. ун-та, 1993. 118 с.

28. Курпешко-Таннагашева Н. Н. Шорско-русский и русско-шорский словарь. Кемерово, 1993. 149 с.

29. Алишина Х. Ч. Язык сибирских (тоболо-иртышских) татар. Тюмень : Печатник, 2019. 197 с.

30. Сагидуллин М. А. Фонетика и графика современного сибирско-татарского языка. Тюмень : Искер, 2008. 62 с.

31. Тумашева Д. Г. Диалекты сибирских татар: опыт сравнительного исследования. Казань : Изд-во Казан. ун-та, 1977. 294 с.

32. Артемьев Н. М. Долганский язык : учеб. пособие. Санкт-Петербург : Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2001. Ч. 1. 128 с. ; Ч. 2. 240 с.

33. Аксенова Е. Е., Бельтюкова Н. П., Кошеверова Т. М. Словарь долганско-русский и русско-долганский : около 4 000 слов : пособие для учащихся начал. шк. Санкт-Петербург : Просвещение, 1992. 192 с.

34. Петров А. А. Оленеводческая лексика долганского языка : этнолингвист. словарь : учеб. пособие. Санкт-Петербург : Алмаз-Граф, 2015. 79 с.

35. Назмутдинова Т. С. Синтаксическая интерференция в речи долганско-русских билингвов (на материале языка анабарских долган). Санкт-Петербург : Изд-во РГПУ, 2017. 206 с.

36. Убрятова Е. И. Язык норильских долган. Новосибирск : Наука, 1985. 216 с.

37. Артемьев Н. М. Категория падежа: системный анализ (на материале долганского и якутского языков). Санкт-Петербург : РГПУ им. А. И. Герцена, 1999. 142 с.

38. Петрушова М. Б. Краткая грамматика кумандинского языка : учеб. пособие. Новосибирск : НГУ, 2005. 112 с.

39. Селютина И. Я. Кумандинский вокализм: экспериментально-фонетическое исследование. Новосибирск : Сиб. хронограф, 1998. 184 с.

40. Токмашев М. Г., Токмашев Д. М. Телеутский язык : учеб. пособие. Кемерово : Скиф, 2008. 138 с.

41. Рюмина-Сыркашева Л. Т., Кучигашева Н. А. Телеутско-русский словарь. Кемерово : Кн. изд-во, 1995. 119 с.

42. Радлов В. В. Наречия тюркских племен, живущих в Южной Сибири и Дзунгарской степи. I отделение. Образцы народной литературы тюркских племен, живущих в Южной Сибири и Дзунгарской степи, собранных В. В. Радловым. Ч. 1. Поднаречия Алтая: алтайцев, телеутов, черновых и лебединских татар, шорцев и саянцев. Санкт-Петербург, 1866. XXIV, [I], 418 с.

43. Араева Л. А., Абдуллаева Ф. Э., Булгакова О. А., Го Лихун, Денисова Э. С., Калентьева Л. С. [и др.] Языковая картина мира телеутов. Кемерово : КемГУ, 2018. 279 с.

44. Пустогачева О. Н. Челканско-русский тематический словарь : пособие для учащихся. Санкт-Петербург : Просвещение, 2008. 111 с.

45. Кирсанова Н. А. Консонантизм в языке чалканцев (по экспериментальным данным). Новосибирск : Сиб. хронограф, 2003. 149 с.

46. Рассадин В. И. Тофаларско-русский словарь. Русско-тофаларский. Иркутск : Вост.-Сиб. кн. изд-во, 1995. 282 с.

47. Рассадин В. И. Тофаларский язык и его место в системе тюркских языков. Элиста : КалмГУ, 2014. 214 с. 287 с.

48. Бирюкович Р. М. Морфология чулымско-тюркского языка : учеб.-метод. материалы. Ч. 1-2. Москва. Ч. 1. 1979. 91 с. ; Ч. 2. 1981. 184 с.

49. Кондияков А. Ф., Лемская В. М. Чулымский язык д. Пасечное Тухтетского района Красноярского края, 2007-2021 гг. Т. 1. Томск : Изд-во Томского ун-та, 2021. 203 с.

## References

1. Ekeyev N. V. *Problemy enticheskoi istorii altaitsev (issledovanie I materialy)* [Problems of the ethnic history of the Altaians (research and materials)]. Gorno-Altaiisk, 2011. 231 p. (In Russ.).

2. Karyeva A. K. culture of the Turkic era in Central Asia and its contribution to the development of culture and education. *Problemy sovremennoi nauki i obrazovaniya*, 2017, 2: 36-39. (In Russ.).

3. Tagba Z. O. (comp.) *Tuvinskaya natsional'naya pis'mennost': bibliogr. ukaz.* [Tuvan national writing: bibliogr. ind. Kyzyl, Anyyak, 2011. 36 p. (In Russ.).

4. Mironova L. O. (comp.) *Shortsy: bibliogr. ukaz.* [Shors: bibliogr. ind. Kemerovo, 2018. 104 p. (In Russ.).

5. Pavlova V. N. (comp.) *Yakutskii geroicheskii epos olonkho: bibliogr. ukaz.* [Yakut heroic epic olonkho: bibliogr. ind.]. Yakutsk, Bichik, 2015. 439 p. (In Russ.).

6. Mandrinina L. A., Rykova V. V., Busygina T. V., Balutkina N. A. Database "Turks of Siberia" – the information basis of Turkic studies. *Sibirskii antropologicheskii zhurnal*, 2021, 3: 21-31. DOI: 10.31804/2542-1816-2021-5-3-21-31. (In Russ.).

7. Yusupova A. Sh., Denmukhametova E. N. Bilingual dictionaries of the Turkic peoples as a contrastive information source. *Uchenyye zapiski Krymskogo federal'nogo universiteta imeni V. I. Vernadskogo. Seriya «Filologicheskie nauki»*, 2016, 2(3): 92-100. (In Russ.).

8. Pekarsky E. K. *Slovar' yakutskogo yazyka, sostavlennyy E. K. Pekarskim pri blizhaishem uchastii prot. D. D. Popova i V. M. Ionova* [Dictionary of the Yakut language compiled by E. K. Pekarsky with close participation of Archpriests D. D. Popov and V. M. Ionov]. Iss. 1-13. Saint Petersburg, Imperial Acad. of Sciences, 1907-1930. (In Yakut, Russ.).

9. Von Bohtlingk O. *Uber die Sprache der Jakuten.* Th. 1. Einleitung. Jakutischer Text. Jakutische Grammatik. Saint Petersburg, Kaiserliche Akad. der Wissenschaften, 1851. 459 S.

10. Betlink O. N. *O yazyke yakutov* [On the language of Yakuts]. Novosibirsk, Nauka, 1989. 644 p. (In Russ.).

11. Yastremsky S. *Grammatika yakutskogo yazyka* [Grammar of the Yakut language]. Irkutsk: P. I. Makushin, 1900. 325 p. (In Russ.).

12. Sleptsov P. A. (ed.) *Bol'shoi tolkovyy slovar' yakutskogo yazyka* [Big explanatory dictionary of the Yakut language]. Vols. 1-15. Novosibirsk, Nauka, 2004-2018. (In Yakut, Russ.).

13. Nikolaev E. R. *Lichnye imena sakha v lingvokul'turologicheskom kontekste* [Sakha personal names in the linguistic and cultural context]. Novosibirsk, SB RAS Publ., 2020. 213 p. (In Russ.).

14. Ivanov S. A. *Morfologicheskie osobennosti govorov yakutskogo yazyka* [Morphological features of the Yakut language dialects]. Novosibirsk, Nauka, 2014. 247 p. (In Russ.).

15. Mongush D. A. (ed.) *Tolkovyy slovar' tuvinskogo yazyka. S perevodom znachenii slov i ustoychivyykh slovosochetanii na russkii yazyk* [Explanatory dictionary of the Tuvan language.

With the translation of meanings of words and set phrases into Russian]. Vols. 1–2. Novosibirsk, Nauka. 2003–2011. Vol. 1. 2003. 569 p. ; Vol. 2. 2011. 798 p. (In Tuvan, Russ.).

16. Tatarintsev B. I. *Etimologicheskii slovar' tuvinskogo yazyka* [Etymological dictionary of the Tuvan language]. Vols. 1–5. Novosibirsk, Nauka, 2000–2018. (In Tuvan, Russ.).
17. Bicheldey K. A. *Zvukovoi stroi dialektov tuvinskogo yazyka* [The sound structure of the Tuvan language dialects]. Moscow, 2001. 156 p. (In Russ.).
18. Tydykov P. P. (comp.) *Russko-altaiskii slovar'* [Russian-Altai dictionary]. Moscow: USSR peoples' Central Publ. House, 1926. 100 p. (In Altai, Russ.).
19. Chumakaev A. E., Chaichina E. V., Almadakova N. D., Maizina A. N., Nevskaya I. A., Sanalova B. B., Tazranova A. R., Ozonova A. A., Tenova L. B., Tydykova L. N., Orsulova T. E. *Grammatika sovremennogo altayskogo yazyka. Morfologiya* [Grammar of the modern Altai language. Morphology]. Gorno-Altai, Inst. of Altaistics, 2017. 576 p. (In Russ.).
20. Alchikova O. M. *Leksiko-semanticheskaya grupa parametricheskikh imen prilagatel'nykh zritel'nogo vospriyatiya v altaiskom yazyke (v sopostavlenii s kirgizskim yazykom)* [Lexical-semantic group of parametric adjectives of visual perception in the Altai language (comparing with the Kyrgyz one)]. Gorno-Altai, Inst. of Altaistics, 2010. 174 p. (In Russ.).
21. Anzhiganova O. P. [et al.] (comps.) *Khakassko-russii slovar' (okolo 22 000 slov)* [Khakass-Russian dictionary (about 22,000 words)]. Novosibirsk, Nauka, 2006. 1114 p. (In Khakass, Russ.).
22. Borgoyakov V. A., Kyzlasova I. L., Medvedeva M. A. *Khakasskiy yazyk. Leksikologiya: ucheb.-metod. kompleks* [Khakas language. Lexicology: education complex]. Abakan, Khakass Univ. Publ., 2020. 87 p. (In Russ.).
23. Kaksin A. D. *Khakasskiy yazyk v lingvisticheskikh tipologiyakh: ucheb. posobie* [Khakassian language in linguistic typologies: textbook]. Abakan, Khakass Univ. Publ., 2014. 86 p. (In Russ.).
24. Kyzlasova I. L. *Istoricheskaya evolyutsia khakasskogo yazyka' ucheb.-metod. kompleks* [Historical evolution of the Khakassian language: guidance]. Abakan, Khakass Univ. Publ., 2021. 64 p. (In Russ.).
25. Kostochakov G. V. *Shorskii yazyk; ucheb. posobie* [Shor language: textbook]. Novokuznetsk, Lotus-Press, 2015. 312 p. (In Russ.).
26. Amzorov M. P. *Grammatika shorskogo yazyka: ucheb. posobie* [Grammar of the Shor language: textbook]. Novokuznetsk, 1992. 114 p. (In Russ.).
27. Nevskaya I. A. *Formy deeprichastnogo tipa v shorskom yazyke* [Forms of the adverbial type in the Shor language]. Novosibirsk, Novosibirsk Univ. Publ., 1993. 118 p. (In Russ.).
28. Kurpeshko-Tannagasheva N. N. *Shorsko-russkii i russko-shorskii slovar'* [Shor-Russian and Russian-Shor dictionary]. Kemerovo, 1993. 149 p. (In Shor, Russ.).
29. Alishina Kh. Ch. *Yazyk sibirskikh (tobolo-irtyshskikh) tatar* [The language of Siberian (Tobol-Irtysh) Tatars]. Tyumen, Pechatnik, 2019. 197 p. (In Russ.).
30. Sagidullin M. A. *Fonetika i grammatika sovremennogo sibirsko-tatarskogo yazyka* [Phonetics and graphics of the modern Siberian-Tatar language]. Tyumen, Isker, 2008. 62 p. (In Russ.).
31. Tumasheva D. G. *Dialekty sibirskikh tatar: opyt sravnitel'nogo issledovaniya* [Dialects of Siberian Tatars: an experience of comparative research]. Kazan, Kazan Univ. Publ., 1977. 294 p. (In Russ.).
32. Artemiev N. M. *Dolganskii yazyk: ucheb. posobie* [Dolgan language: textbook]. Saint Petersburg, A. Herzen Russ. Pedagog. Univ. Publ., 2001. Pt. 1. 128 p. ; Pt. 2. 240 p. (In Russ.).
33. Aksenova E. E., Belyukova N. P., Kosheverova T. M. *Slovar' dolgansko-russkii i russko-dolganskii: okolo 4.000 slov: posobie dlya uchashchikhsya* [Dictionary of Dolgan-Russian and Russian-Dolgan: about 4,000 words: a guide for schoolchildren]. Saint Petersburg, Prosveshchenie, 1992. 192 p. (In Dolgan, Russ.).
34. Petrov A. A. *Olenevodcheskaya leksika dolganskogo yazyka: etnolingvist. slovar' : ucheb. posobie* [Reindeer herding vocabulary of the Dolgan language: ethnolinguistic dictionary: guidance]. Saint Petersburg, Almaz-Graf, 2015. 79 p. (In Dolgan, Russ.).
35. Nazmutdinova T. S. *Sintaksicheskaya interferentsiya v rechi dolgano-russkikh bilingvov (na materiale yazyka anabarskikh dolgan)* [Syntactic interference in the speech of Dolgan-Russian bilinguals (based on the Anabar Dolgan language)]. Saint Petersburg: A. Herzen Russ. Pedagog. Univ. Publ., 2017. 206 p. (In Russ.).
36. Ubryatova E. I. *Yazyk noril'skikh dolgan* [Norilsk Dolgan language]. Novosibirsk, Nauka, 1985. 216 p. (In Russ.).
37. Artemyev N. M. *Kategoriya padezha: sistemnyi analiz (na materiale dolganskogo i yakutskogo yazykov)* [Case category: system analysis (on material of the Dolgan and Yakut languages)]. Saint Petersburg, A. Herzen Russ. Pedagog. Univ. Publ., 1999. 142 p. (In Russ.).
38. Petrushova M. B. *Kratkaya grammatika kumandinskogo yazyka: ucheb. posobie* [A brief grammar of the Kumandin language: textbook]. Novosibirsk, Novosibirsk Univ. Publ., 2005. 112 p. (In Russ.).
39. Selyutina I. Ya. *Kumandinskii vokalizm: eksperimental'no-foneticheskoe issledovanie* [Kumandy vocalism: an experimental phonetic study]. Novosibirsk, Siber. chronograph, 1998. 184 p. (In Russ.).
40. Tokmashev M. G., Tokmashev D. M. *Teleutskii yazyk: ucheb. posobie* [Teleut language: textbook]. Kemerovo, Skif, 2008. 138 p.
41. Ryumina-Syrkasheva L. T., Kuchigasheva N. A. *Teleutsko-russkii slovar'* [Teleut-Russian dictionary]. Kemerovo, Bk. Publ. House, 1995. 119 p. (In Teleut, Russ.).
42. Radlov V. V. *Narechiya tyurkskikh plemen, zhivushchikh v Yuzhnoi Sibiri i Dzungarskoi stepi. I otdelenie. Obraztsy narodnoi literatury tyurkskikh plemen, zhivushchikh v Yuzhnoi Sibiri i Dzungarskoi stepi, sobrannykh V. V. Radlovym. Ch. 1. Podnarechiya Altaya: altaitsev, teleutov, chernovykh i lebedinskikh tatar, shortsev i sayantsev* [Dialects of the Turkic tribes living in Southern Siberia and Dzungar steppe. I dep. Samples of folk literature of the Turkic tribes living in Southern Siberia and Dzungar steppe collected by V. V. Radlov. Pt. 1. Sub-dialects of Altai: Altaians, Teleuts, Chernov and Lebedin Tatars, Shors and Sayans. Saint Petersburg, 1866. XXIV, [I], 418 p. (In Russ.).
43. Araeva L. A., Abdullaeva F. E., Bulgakova O. A., Guo Lihun, Denisova E. S., Kalentyeva L. S. [et al.] *Yazykovaya kartina mira teleutov* [Language picture of the world of Teleuts]. Kemerovo, Kemerovo Univ. Publ., 2018. 279 p. (In Russ.).
44. Pustogacheva O. N. *Chelkansko-russkii tematicheskii slovar': posobie dlya uchashchikhsya* [Chelkan-Russian thematic dictionary: a guide for students]. Saint Petersburg, Prosveshchenie, 2008. 111 p. (In Chelkan, Russ.).

45. Kirsanova N. A. *Konsonantizm v yazyke chalkantsev (po eksperimental'nyim dannym)* [Consonantism in the Chalkan language (based on experimental data)]. Novosibirsk, Siber. chronograph, 2003. 149 p. (In Russ.).

46. Rassadin V. I. *Tofalarsko-russkii slovar'. Russko-tofalarskii* [Tofalar-Russian dictionary. Russian-Tofalar]. Irkutsk, East Siber. Bk. Publ. House, 1995. 282 p. (In Russ.).

47. Rassadin V. I. *Tofalarskii yazyk i ego mesto v sisteme tyurkskikh yazykov* [Tofalar language and its place in the system of Turkic languages]. Elista: Kalmyk Univ. Publ., 2014. 214 p. 287 p. (In Russ.).

48. Biryukovich R. M. *Morfologiya chulymsko-tyurkskogo yazyka: ucheb.-metod. materialy* [Morphology of the Chulym-Turkic language: guidance]. Pt. 1–2. Moscow. Pt. 1. 1979. 91 p. ; Pt. 2. 1981. 184 p. (In Russ.).

49. Kondiyakov A. F., Lemskaya V. M. *Chulymskii yazyk d. Pasechnoe Tyukhtetskogo raiona Krasnoyarskogo kraya, 2007–2021 gg.* [Chulym language of Pasechnoye Village, Tyukhtetsky District, Krasnoyarsk Territory, 2007–2021]. Vol. 1. Tomsk, Tomsk Univ. Publ., 2021. 203 p. (In Russ.).

Статья поступила в редакцию 28.04.2022  
Получена после доработки 01.06.2022  
Принята для публикации 16.06.2022

Received 28.04.2022  
Revised 01.06.2022  
Accepted 16.06.2022